

## นิทรรศการ : การแสดงภาพพิมพ์และวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่ 4

จัดแสดงระหว่างวันที่ : 14 พฤษภาคม – 2 สิงหาคม 2558

ห้องนิทรรศการหลัก: ชั้น 8 หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

จัดโดย : มหาวิทยาลัยศิลปากร ร่วมกับหอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร และสำนักงาน

ศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย กระทรวงวัฒนธรรม

การแสดงภาพพิมพ์และวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่ 4 งานเฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในโอกาสฉลองพระชนมายุ 5 รอบ 2 เมษายน 2558 และเนื่องในโอกาสครบรอบ 72 ปี มหาวิทยาลัยศิลปากร

มหาวิทยาลัยศิลปากร ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 2486 โดยศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี ประติมากรชาวอิตาลี เป็นผู้บุกเบิกศิลปะร่วมสมัยในประเทศไทย เพื่อเป็นการยกระดับและเผยแพร่ผลงานของศิลปินไทยให้เป็นที่ยอมรับในระดับสากลมากยิ่งขึ้น และเพื่อเป็นการแลกเปลี่ยนศิลปวัฒนธรรมกับนานาชาติให้ปรากฏในรูปแบบของผลงานศิลปะ มหาวิทยาลัยศิลปากร จึงได้จัด “การแสดงภาพพิมพ์และวาดเส้นนานาชาติ” ขึ้นเป็นครั้งแรก เมื่อปี พ.ศ. 2546 จากการจัดการแสดงในครั้งนี้ มีศิลปินจากทุกประเทศทั่วโลกจัดส่งผลงานเข้าร่วมประกวดเป็นจำนวนมาก ซึ่งนับเป็นการจัดแสดงงานศิลปะระดับนานาชาติครั้งแรกในประเทศไทยและภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

เพื่อแสดงให้เห็นถึงศักยภาพของวงการศิลปะของประเทศไทยที่สามารถพัฒนาขึ้นถึงระดับที่ทัดเทียมกับนานาชาติ และมีความก้าวหน้าพัฒนาได้อย่างต่อเนื่อง มหาวิทยาลัยศิลปากร จึงจัดการแสดงภาพพิมพ์และวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่ 2 ขึ้น ระหว่าง พ.ศ. 2551 - 2553 และครั้งที่ 3 ระหว่าง พ.ศ. 2554 – 2556 โดยกำหนดจัดแสดงขึ้นทุก 3 ปี ต่อครั้ง และเพื่อเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในโอกาสฉลองพระชนมายุ 5 รอบ 2 เมษายน 2558 และเนื่องในโอกาสครบรอบ 72 ปี มหาวิทยาลัยศิลปากร มหาวิทยาลัยศิลปากร จึงกำหนดจัดการแสดงภาพพิมพ์และวาดเส้นนานาชาติ ครั้งที่ 4 ขึ้น เพื่อเป็นกิจกรรมร่วมฉลองในวาระสำคัญดังกล่าวโดยมีศิลปิน 940 คน จาก 56 ประเทศทั่วโลก

จัดส่งผลงานเข้าร่วมประกวด จำนวน 2,315 ชิ้น มีผลงานที่ได้รับรางวัลจำนวน 24 ชิ้น และร่วมแสดงจำนวน 125 ชิ้น รวมผลงานทั้งสิ้น จำนวน 149 ชิ้น โดยเป็นผลงานประเภทภาพพิมพ์ จำนวน 94 ชิ้น และประเภทวาดเส้น จำนวน 55 ชิ้น

นิทรรศการดังกล่าว จัดแสดงระหว่างวันที่ 14 พฤษภาคม – 2 สิงหาคม 2558 (เว้นวันจันทร์) ณ ห้องแสดงนิทรรศการ ชั้น 8 หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ นอกจากนี้ ยังมีการจัดกิจกรรมทางวิชาการสาธิตการพิมพ์ภาพพิมพ์เอตชิง (Etching) และขอเชิญนักศึกษารวมทั้งผู้สนใจเข้าร่วมปฏิบัติการทำภาพพิมพ์โมโนพรีนต์สีน้ำ (Monoprint) และภาพพิมพ์โฟมอัด (Styroform Relief Print) โดยนักศึกษาภาควิชาภาพพิมพ์ คณะจิตรกรรม ประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ณ ห้องนิทรรศการ ชั้น 8 หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร ทุกวันศุกร์และวันเสาร์ เวลา 14.00 – 17.00 น. ตั้งแต่วันที่ 22 พฤษภาคม - 31 กรกฎาคม 2558 ในโอกาสเดียวกันนี้ด้วย



## **The 4th Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition**

**to celebrate on the Auspicious Occasion of Her Royal Highness Princess Maha  
Chakri Sirindhorn's 5<sup>th</sup> Cycle Birthday Anniversary 2 April 2015  
and on the Occasion of celebrating 72<sup>nd</sup> Anniversary of Silpakorn University**

Silpakorn University was established since 1943 by Professor Silpa Bhirasri (Professor Corrado Feroci), an Italian artist and sculptor who dedicated his whole life to the development of modern art in Thailand. For pursuing the Thai art scene's rise to the international standards and promoting the interactions and exchanges of diverse and dynamic artistic and cultural perspectives among people in all countries, Silpakorn University subsequently has initiated and operated the first international print and drawing exhibition in Thailand since 2003. The first international print and drawing exhibition obtained a great success and received a high attention and strong feedbacks from a large numbers of the artists and interested public that was also widely recognized as a remarkable starting for the international print and drawing contest held in Thailand and Southeast Asia.

In pursuing our strong initiative to demonstrate a higher potentiality of modern art circle in Thailand to be able to compete with the international standard and can be developed progressively, Silpakorn University has continually proceeded the 2<sup>nd</sup> Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition between 2008 to 2010 in celebration of 65<sup>th</sup> Anniversary of Silpakorn University which was later scheduled to be held in every three year. From 2011 to 2013, the 3<sup>rd</sup> Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition was held consecutively, as our sharing part and strong contribution to celebrate on the Auspicious Occasion of His Majesty the King's 7<sup>th</sup> Cycle

Birthday Anniversary 5<sup>th</sup> December 2011 and cherished as his well- recognition as “The Supreme Artist of Siam”.

In 2014, as our sharing part to celebrate on the Auspicious Occasion of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn’s 5<sup>th</sup> Cycle Birthday Anniversary 2 April 2015 and on the Occasion of celebrating 72<sup>nd</sup> Anniversary of Silpakorn University, as well as to welcome our becoming united ASEAN in 2015, Silpakorn University, in cooperation with Bangkok Art and Culture Centre (BACC) and Office of Contemporary Art and Culture, Ministry of Culture are proudly to organize and welcome all artists around the world to share and contribute with us again in the 4<sup>th</sup> Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition between the year 2014 – 2016 in celebration of this memorable occasion. We had the opportunity to welcome 940 artists from 56 countries around the world, with their 2,315 pieces of works participated in the initial selection, and there were 149 selected works as the finalists in the final selection that finally we had 24 top award- winning works and 125 finalist works on the exhibition categorized in print totally 94 pieces of works and drawing totally 55 pieces of works.

The 4<sup>th</sup> Bangkok Triennale International Print and Drawing Exhibition is on view between 14<sup>th</sup> May – 2<sup>nd</sup> August 2015 (except Mondays) at the Exhibition Hall, 8<sup>th</sup> Floor of Bangkok Art and Culture Centre (BACC), Pathumwan district, Thailand. On this opportunity, Silpakorn University will organize the academic activity during the exhibition about the technical workshop of printmaking in Etching and Monoprint including Styrofoam Relief Printmaking processes demonstrated by the students from Department of Graphic Arts, Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University. The workshop will be organized on Fridays and Saturdays at 2.00 – 5.00 p.m. from 22<sup>nd</sup> May - 31<sup>st</sup> July 2015 at the Exhibition Hall, 8<sup>th</sup> Floor of Bangkok Art and Culture Centre (BACC), Thailand.

-----

PRINT	DRAWING
<b>Grand Prize</b> Marta Lech / Poland “03.08” Linocut, 62 X 91 cm., 2014	<b>Grand Prize</b> Suporn Kaewda / Thailand “The Nature of Mind (2014) No.1” Wax Pencil, 72 X 120 cm., 2014
<b>Triennale Prize</b> Takako Koizumi / Japan “Waiting Place” Woodcut, Wood Lithograph, 63 X 93 cm., 2014	<b>Triennale Prize</b> Netikorn Chinyo / Thailand “The Truth 4”, Crayon, 120 X 80 cm., 2014
<b>Triennale Prize</b> Rew Hanks / Australia “Banks, which one is mine ?” Linocut , 103 X 75 cm., 2013	<b>Triennale Prize</b> Kittisak Thapkoa / Thailand “Hell”, Drawing, 120 X 80 cm., 2014
<b>Triennale Prize</b> Wal Chirachaisakul / Thailand “Awakening of Consciousness” Mezzotint, 60 X 80 cm., 2014	<b>Triennale Prize</b> Lukasz Gierlak / Poland “The Gate of the Body” Charcoal, 100 x 70 cm., 2014
<b>Triennale Prize</b> Vimomarn Khantachavana / Thailand “Suffering or Letting Go” Woodblock, Offset and Stamping, 59.3 X 79.8 cm., 2014	<b>Triennale Prize</b> Tanachai Prommarat / Thailand “The Disintegration of Form # 6” , Color Pencil, 70 X 100 cm., 2014
<b>PURCHASE PRIZES : Print</b> Tomiyuki Sakuta / Japan “Faces”, Intaglio, 60 X 80 cm., 2013	<b>PURCHASE PRIZES : Print</b> Noriko Saito / Japan “Sky of Summer”, Drypoint, 80 X 71 cm., 2014
<b>PURCHASE PRIZES : Print</b>	

<p>Masataka Kuroyanagi / Japan</p> <p>“The Stone Work - 7”, Mezzotint, 90 X 60 cm., 2014</p>	<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Print</p> <p>Kuniko Satake / Japan</p> <p>“Winds Work – 63”, Lithograph on wood, 90 X 65 cm., 2014</p>
<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Drawing</p> <p>Hiroya Yasukochi / Japan</p> <p>“Eye of Pascal”, Pen, 90.9 X 65.2 cm., 2014</p>	<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Print</p> <p>Haladaj Wieslaw / Poland</p> <p>“Appearances - 1”, Linocut, 70 X 100 cm, 2013</p>
<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Print</p> <p>Pawel Delekta / Poland</p> <p>“Objects – IV”, Mixed Techniques, 63.7 X 95 cm., 2013</p>	<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Print</p> <p>Andrea Serafini / Italy</p> <p>“Cantiere X”, Soft Ground Etching, 67 X 100 cm., 2014</p>
<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Print</p> <p>Napatt Piyawongwatthana / Thailand</p> <p>“Bang!!!!”, Etching, 80 X 120 cm., 2013</p>	<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Print</p> <p>Yutt Puektasajatum / Thailand</p> <p>“Trails and Wounds”, Woodcut, Chine colle, 60 X 80 cm., 2014</p>
<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Print</p> <p>Boonmee Sangkhum / Thailand</p> <p>“Bromeliad”, Mezzotint, 105 X 75 cm., 2014</p>	<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Drawing</p> <p>Aphiphol Techamangkhalanon / Thailand</p> <p>“Symbol of Hope”, Acrylic, 77 X 104 cm., 2014</p>
<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Print</p> <p>Pichayut Sirasoontorn / Thailand</p> <p>“Unconscious Mind Figure No.3”, Polymer Intaglio, 81 X 63 cm., 2014</p>	<p><b>PURCHASE PRIZES</b> : Drawing</p> <p>Kameelah I - lala / Thailand</p> <p>“Bride”, Crayon, 79 X 109 cm., 2014</p>